ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Суд по мелким тяжбам не является отдельным судом. Это специальное заседание окружного суда, муниципального суда Бостона или жилищного суда. Этот суд предназначен для предоставления простой, неформальной и недорогой дополнительной процедуры для удовлетворения исковых требований на небольшие суммы (7000 долларов США или меньше). Приведенная ниже информация предоставляется для оказания помощи тем лицам, которые желают предъявить исковое требование в любой из указанных выше судов.

I. Законы, правила и стандарты исковых требований на небольшую сумму

Процедура предъявления искового требования на небольшую сумму рассмотрена в Основном законе штата Массачусетс (глава 218, §§ 21 25.

Единообразные нормы касательно исковых требований на небольшую сумму доступны для ознакомления по ссылке. . Стандарты предъявления исковых требований на небольшую сумму представляют собой рекомендуемые методы реализации соответствующей процедуры. Эти стандарты являются рекомендациями, предназначенными для реализации закона об исковых требованиях на небольшую сумму.

II. Часто задаваемые вопросы

- Как подать исковое требование на небольшую сумму?
- Куда подается исковое требование на небольшую сумму?
- Какие претензии можно предъявлять в виде исковых требований на небольшую сумму?

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

- Можно ли подать исковое требование на небольшую сумму касательно халатности должностного лица?
- Существует ли ограничение по времени для предъявления искового требования на небольшую сумму?
- Смогу ли я получить денежную компенсацию от ответчика?
- Какое комиссионное вознаграждение взимается за регистрацию искового требования на небольшую сумму?
- Какую информацию должно содержать исковое требование?
- Что такое «расходы»?
- Существуют ли особые требования, если иск имеет отношение к моей коммерческой деятельности?
- Каким образом ответчик извещается об исковом требовании?
- Будет ли продвигаться рассмотрение моего дела, если ответчик не получил уведомления?
- Есть ли необходимость прибегать к услугам адвоката при рассмотрении искового требования на небольшую сумму?
- Обязан ли ответчик предоставить ответ?
- Что если ответчик признает факт долга в полном размере?
- Что если ответчик признает факт долга, но ему требуется отсрочка платежа?
- Что если ответчик не признает факт долга или согласен выплатить только часть денег?
- Что если ответчик считает истца обязанным выплатить ему деньги?
- Когда и где истец и ответчик должны встретиться в суде?
- Дозволяется ли использовать процедуру медиации для исковых требований на небольшую сумму?
- Что если я не могу присутствовать в суде в день слушания?
- Что если я не буду присутствовать в суде в день слушания?
- Как подготовиться к слушанию?
- Что произойдет в день слушания?

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

- Что если одной из сторон требуется отсрочка?
- Какие действия предпримет мировой судья?
- Согласно решению мирового судьи дело мною было проиграно. Каковы дальнейшие действия?
- Согласно решению мирового судьи дело мною было выиграно. Каковы дальнейшие действия?
- Необходимо ли мне присутствовать на слушании дела о пересмотре платежа?
- Подлежит ли какой-либо доход исключению из распоряжения о платеже?
- В случае решения дела в мою пользу, следует ли мне уведомить суд о получении платежа?

III. Бланки документов

Если вы являетесь предъявителем искового требования на небольшую сумму или ответчиком по такому делу, суд первой инстанции предоставит вам соответствующие бланки документов, которые помогут донести необходимые факты до сведения суда. Все бланки документов касательно исковых требований на небольшую сумму можно получить в секретариате любого окружного суда, муниципального суда Бостона или жилищного суда. Список адресов судов для каждого графства можно просмотреть, перейдя по следующей ссылке. Кроме того, все бланки, используемые в процессе рассмотрения искового требования на небольшую сумму, можно загрузить по ссылке, приведенной ниже, за исключением бланка «Заявление об исковом требовании и уведомление о назначении дела к слушанию». Инструкции по заполнению формы «Заявление об исковом требовании на небольшую сумму и уведомление о назначении дела к слушанию» можно просмотреть здесь.

Заявление об исковом требовании на небольшую сумму и уведомление о назначении дела к слушанию

Подтверждение адреса ответчика

Ответ на исковое требование на небольшую сумму

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

Встречное исковое требование на небольшую сумму

Универсальное ходатайство

Подтверждение адреса ответчика

Финансовое заявление должника по постановлению суда

Присутствие адвоката (только на английском языке)

Присутствие помощника адвоката (только на английском языке)

Соглашение о судебном решении и распоряжении о платеже

Список исключений

Соглашение о распоряжении (с исключениями)

Финансовое заявление должника по постановлению суда

Апелляционное исковое требование ответчика

Подтверждение удовлетворения решения суда

Подтверждение удовлетворения решения суда по встречному исковому требованию

IV. Ответы на часто задаваемые вопросы

1. Как подать исковое требование на небольшую сумму?

Передав в суд бланк «Заявление об исковом требовании и уведомление о назначении дела к слушанию» и внеся плату за регистрацию. Этот бланк доступен в секретариате любого окружного суда, муниципального суда Бостона или жилищного суда. Инструкции по заполнению бланка «Заявление об исковом требовании на небольшую сумму и уведомление о назначении дела к слушанию» можно просмотреть здесь. Список адресов судов для каждого графства можно просмотреть, перейдя по

предъявляющее исковое требование, именуется «истец». Физическое или юридическое лицо, против которого предъявлено исковое требование, именуется «ответчик».

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

2. Куда подается исковое требование на небольшую сумму?

Исковое требование на небольшую сумму можно подать только в суд того региона, где проживает, ведет коммерческую деятельность либо работает истец или ответчик. Исковое требование на небольшую сумму против домовладельца касательно суммы арендной платы также может быть подано в месте расположения жилья. Привести принятое в вашу пользу решение в исполнение может быть проще, если предъявить исковое требование по месту жительства или работы ответчика, но это не обязательно.

3. Какие претензии можно предъявлять в виде исковых требований на небольшую сумму?

За исключением случаев, когда дело касается материального ущерба вследствие автомобильной аварии, сумма искового требования не может превышать 7000,00 долл. США. Тем не менее исковое требование может подразумевать компенсацию ущерба, предусмотренную законодательными актами, или оплату услуг адвоката на сумму, превышающую 7000,00 долл. США (например, дела по защите потребителя или иски против домовладельца/арендатора). В этих случаях основная сумма не должна превышать 7000,00 долл. США, хотя возможная компенсация может превышать эту сумму.

4. Можно ли подать исковое требование на небольшую сумму касательно халатности должностного лица?

Обычно нет. Большинство исковых требований против штата, органов штата, города или поселения касательно денежной компенсации ущерба, ставшего результатом халатности или умышленного правонарушения со стороны должностного лица или сотрудника, должны предъявляться согласно Акту о деликтных исках штата Массачусетс (глава 258 Основного закона штата Массачусетс). Исковые требования согласно Акту о деликтных исках штата Массачусетс должны подаваться в главный суд первой инстанции и не могут рассматриваться как мелкие тяжбы.

Как мелкую тяжбу можно предъявить исковое требование касательно правительственного контракта, исковое требование против управления жилищного хозяйства или требование согласно какому-либо другому закону, например «закону о выбоинах на дороге», разделу 15 главы 84 Основного закона штата Массачусетс относительно муниципальных дорог или разделу 18 главы 81 касательно внутриштатных дорог автодорожной сети.

5. Существует ли ограничение по времени для предъявления искового требования на небольшую сумму?

Да. Ограничение по времени (именуемое «закон об исковой давности») отличается в зависимости от природы искового требования и применяется к мелким тяжбам и

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

стандартным искам о судебной защите гражданского права. Обычно иск, основывающийся на контракте или законе о защите прав потребителей, должен быть подан в течение 6-ти лет, а иск касательно халатности или умышленного правонарушения — в течение 3-х лет, хотя существуют исключения. Подробные сведения можно получить в главе 260 Основного закона штата Массачусетс либо в публичной или юридической библиотеке.

6. Смогу ли я получить денежную компенсацию от ответчика?

Если дело будет решено в вашу пользу, ответчик будет обязан выплатить сумму, указанную в решении суда, если это будет в пределах его финансовых возможностей. Если ответчик будет иметь возможность осуществить выплату, но не сделает этого, он будет обвинен в неуважении к суду и заключен под стражу либо дополнительно оштрафован. Обратите внимание, что на некоторые источники дохода и часть любого заработка распоряжение о платеже не распространяется. Чтобы просмотреть список исключаемых источников дохода, щелкните здесь..

7. Какое комиссионное вознаграждение взимается за регистрацию искового требования на небольшую сумму?

Плата за регистрацию исковых требований на небольшую сумму, не превышающую 500 долл. США, составляет 40 долл. США. Плата за регистрацию исковых требований на сумму 501–2000 долл. США составляет 50 долл. США. Плата за регистрацию исковых требований на сумму 2001–5000 долл. США составляет 100 долл. США. Плата за регистрацию исковых требований на сумму 5001–7000 долл. США составляет 150 долл. США. Плата за регистрацию исковых требований касательно материального ущерба вследствие автомобильной аварии на сумму, превышающую 7000 долл. США, составляет 150 долл. США.

8. Какую информацию должно содержать исковое требование?

Заполните бланк «Заявление об исковом требовании на небольшую сумму», указав сумму возмещения ущерба и кратко описав суть претензии. Суть претензии необходимо передать кратко, но четко, чтобы ответчик мог понять, почему ему предъявляется иск. Необходимо указать отдельно сумму для возмещения ущерба, возмещения многократного ущерба, покрытия законных неустоек, оплаты услуг адвоката или компенсации расходов, а также общую сумму иска, исключая проценты за период до вынесения судебного решения, требуемые от суда согласно закону.

Крайне важно, чтобы вы имели точную информацию об имени и почтовом адресе ответчика. Если вы подаете иск против компании, не являющейся корпорацией, в качестве ответчика необходимо указать владельца/владельцев, занимающихся коммерческой деятельностью под соответствующей торговой маркой («осуществляющих свою деятельность под наименованием»). Их имена можно узнать у городского клерка или секретаря городского совета того города или поселка, где находится офис компании. В случае предъявления иска против корпорации

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

необходимо знать ее точное юридическое название. Эту информацию можно получить в отделе корпоративного делопроизводства государственного секретариата штата, находящегося по адресу: One Ashburton Place, Room 1712, Boston, MA 02108 (или на веб-сайте http://corp.sec.state.ma.us/corp/corpsearch/corpsearchinput.asp).

В разделе «АФФИДЕВИТ КАСАТЕЛЬНО ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ» необходимо указать, является ли ответчик в данный момент военнослужащим. Если вам известен номер социального страхования ответчика, факт его службы в армии можно проверить на веб-сайте https://www.dmdc.osd.mil/appj/scra/scraHome.do; в противном случае вам придется обратиться в штаб соответствующей военной службы (список см. на сайте www.defenselink.mil/faq/pis/PC09SLDR.html). Если вам не удастся определить, является ли ответчик военнослужащим в настоящее время, а ответчик не явится на слушание дела, суд может потребовать от вас оставить обязательство возместить понесенные противной стороной издержки либо издать другие распоряжения для защиты прав ответчика, если он в данный момент является военнослужащим.

9. Что такое «расходы»?

Если дело решается в пользу истца или спор урегулируется обеими сторонами, истец может получить от ответчика компенсацию стоимости регистрации иска в суде в качестве «расходов». По распоряжению суда истец может в некоторых случаях получать компенсацию других расходов, связанных с предъявлением иска.

10. Существуют ли особые требования, если иск имеет отношение к моей коммерческой деятельности?

Да. Если исковое требование имеет отношение к вашей торговой или коммерческой деятельности или вы предъявляете цедируемое долговое требование, в бланке «Заявление об исковом требовании на небольшую сумму» также необходимо указать следующую информацию: (1) имя оригинального кредитора (если это не ваше имя), (2) только последние четыре цифры номера счета, предоставленного оригинальным кредитором, а также (3) сумму и дату последнего платежа (если применимо). Если вы этого не сделаете и ответчик не явится в суд, заочное решение суда может быть принято не в вашу пользу и ваш иск будет отклонен. Тем не менее можно подать иск повторно.

Вместе с иском также необходимо подать отдельный бланк «Подтверждение адреса ответчика»,в котором вы подтверждаете проверку вами почтового адреса ответчика одним из способов, указанным в бланке. Если вы этого не сделаете и ответчик не явится в суд, заочное решение суда может быть принято не в вашу пользу и ваш иск будет отклонен. Тем не менее можно подать иск повторно.

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

Термины «торговля» и «коммерция» имеют одинаковое значение согласно Закону о защите прав потребителей штата Массачусетс (Общий закон, глава 93А, § 1). Они охватывают большинство типов коммерческих отношений между торговцами или поставщиками услуг и потребителями в деловой сфере, но не отдельные частные коммерческие сделки. Они не охватывают долгосрочную или краткосрочную аренду принадлежащей вам жилищной собственности из трех или менее объектов, которую вы также используете в качестве основного жилья, кроме тех случаев, когда вы владеете либо управляете другой жилищной собственностью или иным образом участвуете в ее предоставлении в долгосрочную либо краткосрочную аренду.

11. Каким образом ответчик извещается об исковом требовании?

Ответчик получает копию бланка «Заявление об исковом требовании и уведомление о назначении дела к слушанию» заказным письмом. Если ответчик живет за пределами штата, он будет уведомлен с помощью зарегистрированного почтового отправления. Оба типа уведомлений предоставляются судом после подачи бланка «Заявление об исковом требовании и уведомление о назначении дела к слушанию».

12. Будет ли продвигаться рассмотрение моего дела, если ответчик не получил уведомления?

Если почтовая служба не может уведомить («обслужить») ответчика и письмо возвращается в суд, рассмотрение дела не будет продолжено. Если письмо не будет возвращено, но позднее окажется, что оно не было доставлено или было отправлено по ложному адресу, любое принятое по делу решение может быть отменено. По этой причине критически важно, чтобы вы убедились в правильности почтового адреса ответчика, указанного в бланке «Заявление об исковом требовании и уведомление о назначении дела к слушанию».

13. Есть ли необходимость прибегать к услугам адвоката при рассмотрении искового требования на небольшую сумму?

Нет, но при желании вы можете это сделать.

14. Обязан ли ответчик предоставить ответ?

Ответчик может подать бланк ответа или отправить в суд подписанное письмо, в котором ясно и просто указать, почему решение не может быть принято в пользу истца. В ответе должны быть указаны те фрагменты иска, которые отрицаются. Однако ответчик не обязан предоставлять ответ. Ответчик должен предоставить истцу копию ответа, если он подается в суд.

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

В ответе, отдельном бланке встречного искового требования или в письме к суду ответчик может предъявить в письменной форме любое исковое требование против истца, находящееся в юрисдикции суда по мелким тяжбам. (Это называется встречным исковым требованием.) Оба исковых требования будут рассматриваться как одно дело, если ответчик отправит истцу копию своего искового требования по крайней мере за десять дней до запланированной даты слушания или при наличии соответствующего распоряжения мирового судьи. Подобные встречные исковые требования необязательны. Истец не обязан предоставлять письменный ответ на встречное исковое требование ответчика.

15. Что если ответчик признает факт долга в полном размере?

Он должен связаться с истцом и договориться об осуществлении платежа. Ответчик не обязан осуществлять платежи за счет исключаемых доходов (см. ниже). Если платеж не будет осуществлен полностью до дня слушания, истец и ответчик должны присутствовать в суде в этот день, кроме тех случаев, когда до этого времени в суд подается бланк «Соглашение о судебном решении и распоряжении о платеже», подписанный обеими сторонами. Суд примет соглашение между сторонами только в том случае, если оно было подано в виде официального бланка «Соглашение о судебном решении и распоряжении о платеже». Если истец и ответчик достигают соглашения только в день слушания, они должны передать в суд бланк «Соглашение о судебном решении и распоряжении о платеже», подписанный обеими сторонами.

16. Что если ответчик признает факт долга, но ему требуется отсрочка платежа?

Он должен связаться с истцом и попытаться достичь соглашения относительно графика выплат. Ответчик не обязан осуществлять платежи за счет исключаемых доходов (см. ниже). Истец и ответчик должны присутствовать в суде в этот день, кроме тех случаев, когда до этого времени в суд подается бланк «Соглашение о судебном решении и распоряжении о платеже», подписанный обеими сторонами. Суд примет соглашение между сторонами только в том случае, если оно было подано в виде официальной формы «Соглашение о судебном решении и распоряжении о платеже». Если истец и ответчик достигают соглашения только в день слушания, они должны передать в суд бланк «Соглашение о судебном решении и распоряжении о платеже», подписанный обеими сторонами. Если сторонам не удастся достичь соглашения, ответчик обязан заполнить финансовое заявление и объяснить мировому судье, по каким причинам ему нужна отсрочка.

17. Что если ответчик не признает факт долга или согласен выплатить только часть денег?

Он должен присутствовать в суде в день слушания. В результате он получит возможность оспорить требуемую истцом сумму.

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

18. Что если ответчик считает истца обязанным выплатить ему деньги?

Ответчик должен указать в своем ответе или сообщить суду, а затем изложить письменно, что истец обязан выплатить ему деньги. Первоначальное исковое требование истца и исковое требование ответчика против истца (встречное исковое требование) может рассматриваться как одно дело, слушание по которому может быть проведено в день слушания первоначального иска. Если ответчик подает встречное исковое требование, истец должен получить его копию.

Ответчик может письменно предъявить встречное исковое требование против истца в пределах юрисдикции суда по мелким тяжбам. Встречное исковое требование может быть включено в письменный ответ, если ответчик его предоставляет, может быть подано отдельно или приложено к письму в суд. Мировой судья также может разрешить представить встречное исковое требование устно с последующим его письменным изложением. Оба исковых требования будут рассматриваться как одно дело, если ответчик отправит истцу копию своего искового требования по крайней мере за десять дней до запланированной даты слушания или при наличии соответствующего распоряжения мирового судьи. Подобные встречные исковые требования необязательны. Истец не обязан предоставлять письменный ответ на встречное исковое требование ответчика.

19. Когда и где истец и ответчик должны встретиться в суде?

Если истец и ответчик не урегулируют спор до даты слушания, обе стороны обязаны присутствовать в суде в день слушания дела.

20. Дозволяется ли использовать процедуру медиации для исковых требований на небольшую сумму?

Многие суды предоставляют возможность медиации в день слушания. Если возможность медиации существует, после оглашения дела к вам обратятся с предложением решить спор при помощи посредника.

21. Что если я не могу присутствовать в суде в день слушания?

Необходимо письменно или устно обратиться к оппоненту с предложением отсрочить дело («объявить перерыв»). Отсрочки должны иметь вескую причину, например, болезнь, чрезвычайное происшествие или отсутствие свидетеля. При согласии обеих сторон, при несогласии оппонента или в случае отсутствия возможности связаться с оппонентом необходимо письменно обратиться к секретарю мирового судьи с просьбой об отсрочке. Не ждите до последней минуты. Если оппонент предъявит оправданную просьбу об отсрочке, вы можете избежать некоторых неудобств, согласившись на эту просьбу.

22. Что если я буду отсутствовать в суде в день слушания?

Если истец не появится в суде, а ответчик будет присутствовать на слушании, суд примет решение в пользу ответчика. Если как истец, так и ответчик не появятся в суде,

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

иск будет отклонен. Если ответчик не появится в суде, а истец будет присутствовать на слушании, суд, скорее всего, примет заочное решение и выдаст распоряжение ответчику выплатить требуемую сумму. Мировой судья может потребовать от истца предоставить основания для предъявления иска, даже если ответчик не присутствует в суде.

23. Как подготовиться к слушанию?

Может быть полезно записать наперед факты дела в хронологическом порядке. Это поможет упорядочить мысли и четко представить свою версию событий. В день слушания вы должны пригласить с собой всех имеющихся свидетелей, а также взять чеки, счета, документы, фотографии или письма, которые помогут вам доказать свою правоту. Если вы представляете в суде какие-либо документы, возьмите с собой копии для мирового судьи и ответчика. Если вам необходимо присутствие в суде свидетеля, но он не придет, обратитесь в секретариат мирового судьи для составления вызова свидетеля в суд, который затем по вашей просьбе должен быть передан свидетелю констеблем или помощником шерифа. Для подтверждения фактов, не являющихся общепонятными, необходимо привлечь свидетеля-эксперта. Законы, регулирующие исковые требования на небольшую сумму, не отличаются от тех, которые применяются к судебным процессам по более серьезным нарушениям. Единственное исключение — использование упрощенных процедур. Истец должен доказать, что его иск не противоречит закону и ответчик виновен, иначе мировой судья примет решение в пользу ответчика.

24. Что произойдет в день слушания?

Вы должны прибыть в суд вовремя. Если разрешить спор не удалось с помощью посредника, дело будет рассматриваться мировым судьей. Сначала истец, а затем ответчик получат возможность представить свои версии дела. Каждый из них также сможет задать вопросы оппоненту и его свидетелям. Чтобы выиграть дело, согласно закону истец обязан доказать обоснованность своего иска.

25. Что если одной из сторон требуется отсрочка?

Если обе стороны присутствуют при оглашении дела, его рассмотрение будет продолжено, за исключением тех случаев, когда есть веская причина для отсрочки. Если вы готовы продолжить рассмотрение дела, а другой стороне требуется отсрочка, обязательно уведомьте мирового судью в случае возникновения возражений.

26. Какие действия предпримет мировой судья?

Мировой судья примет решение. Уведомление о судебном решении будет передано или отправлено по почте каждой из сторон.

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

27. Согласно решению мирового судьи дело мною было проиграно. Каковы дальнейшие действия?

Если, подав иск против другой стороны, вы проиграли дело и мировой судья не назначил никаких выплат в вашу пользу, это решение окончательное. Вы не можете подать апелляцию на решение мирового судьи, принятое не в вашу пользу.

Если после предъявления вам иска другой стороной вы проиграли дело и, согласно решению мирового судьи, обязаны выплатить оппоненту определенную сумму денег, можно воспользоваться одним из следующих четырех вариантов действий.

А. Полностью выплатить сумму иска в течение указанного времени.

Вы обязаны выплатить всю сумму иска согласно решению суда, если это позволяет ваше финансовое положение. Вы не обязаны осуществлять выплаты за счет исключаемых по закону доходов. Если вы не выплатите назначенную сумму, хотя можете это сделать, вас могут обвинить в неуважении к суду и заключить под стражу либо дополнительно оштрафовать. Всю сумму необходимо выплатить оппоненту («кредитору по постановлению суда»), за исключением случаев, когда мировой судья распорядится иначе. Кредитор по постановлению суда обязан письменно уведомить суд в течение 10 дней после полной выплаты присужденной суммы иска. Вам следует проследить за выполнением этого обязательства, чтобы не пострадала ваша кредитная история. Если кредитор по постановлению суда отказывается это сделать, можно обратиться в суд с просьбой внести такое решение в книгу записей. Если мировой судья распорядился передать кредитору по постановлению суда какую-либо собственность, сделайте это.

Б. Обратиться к мировому судье с просьбой назначить график платежей.

Если мировой судья запланировал слушание дела о платеже, во время этой процедуры вы можете обратиться к нему с просьбой назначить приемлемый для вас график платежей или постановить, что вы не способны осуществлять выплаты в данный момент времени. Если вы просите о назначении графика выплат или об отсрочке, получите бланк «Финансовое заявление должника по постановлению суда» здесь или в секретариате, заполните его и возьмите с собой на слушание вместе с любой документацией, которая имеет отношение к определению вашего финансового положения (налоговая декларация, выписка о зарплате и т. д.).

На некоторые исключаемые источники дохода распоряжение суда не распространяется. Чтобы просмотреть список исключаемых источников дохода, щелкните здесь. Если вы получаете доход из каких-либо подобных источников, доказательства этого необходимо взять с собой на слушание дела о пересмотре платежа. Существует вероятность, что лицо, имеющее исключаемый

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

доход, также получает заработную плату, на которую распространяется распоряжение о платеже. Даже если лицо не может осуществить выплату в данный момент, судебное решение остается действительным в течение 20 лет на случай, если финансовое положение должника улучшится.

Если мировой судья не запланировал слушание дела о платеже и вам требуется график выплат или отсрочка, либо весь ваш доход происходит из исключаемых источников, обратитесь в секретариат суда, чтобы запланировать слушание вашей просьбы мировым судьей — не ждите вызова в суд или присуждения дополнительных штрафов.

Кредитор по постановлению суда не может получить исполнительный лист на овладение вашим имуществом или его продажу до первоначального слушания дела о платеже (или, если слушание дела о платеже не запланировано, в течение 30 дней после принятия решения). После этого кредитор по постановлению суда получает такую возможность, даже если вы совершаете периодические платежи (кроме тех случаев, когда обе стороны договорились о том, что кредитор не будет прибегать к подобным мерам, пока вы совершаете платежи). Различное имущество должника может быть конфисковано и продано для удовлетворения судебного решения, даже если должник имеет исключаемый доход.

B. Подать апелляцию на рассмотрение судьи или присяжных.

Если вы присутствовали в суде во время рассмотрения дела мировым судьей и не согласны с его решением по поводу иска оппонента, можно подать апелляцию для проведения другого судебного разбирательства судьей или присяжными заседателями. Для этого в течение 10 дней после получения письменного уведомления о решении мирового судьи необходимо подать в секретариат бланк «Апелляционное исковое требование ответчика» (необходимо представить в суд четыре копии), указав, кем должно проводиться судебное разбирательство (судьей или присяжными), а также внести 25 долл. США за регистрацию апелляции (не возвращается) и оставить обязательство возместить понесенные противной стороной издержки по апелляции в сумме 100 долл. США либо соответствующий залог (возвращается в случае выигрыша дела по апелляции или используется в качестве компенсации вашего долга в случае проигрыша). Сумма обязательства возместить понесенные противной стороной издержки по апелляции или залога увеличивается, если вы являетесь домовладельцем, против которого подан иск касательно возвращения жильцу залогового депозита. Плата за регистрацию и сумма обязательства могут быть сокращены либо отменены, если вы являетесь неимущим. После рассмотрения апелляции судья или присяжные

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

примут новое решение, но они могут учесть предыдущее решение по иску, принятое мировым судьей против вас.

Если вы не присутствовали на рассмотрении дела мировым судьей (заочное слушание), то не можете подавать апелляцию на решение судьи касательно иска оппонента.

Г. Подать ходатайство об отмене судебного решения.

Независимо от вашего присутствия на слушании дела мировым судей, вы можете обратиться к нему с просьбой отменить судебное решение, если у вас есть для этого веские основания. Подобная просьба может быть подана в течение одного года, кроме тех случаев, когда она основывается на факте неполучения уведомления об исковом требовании на небольшую сумму. Чтобы подать подобную просьбу, обратитесь в секретариат для регистрации бланка «Ходатайство об отмене судебного решения» и назначения даты проведения соответствующей процедуры. Бланки ходатайств доступны здесь и в секретариате суда.

28. Согласно решению мирового судьи дело мною было выиграно. Каковы дальнейшие действия?

Если после предъявления вам иска вы выиграли дело, другая сторона не может подавать апелляцию на решение мирового судьи по иску против вас.

Если вы выиграли дело, подав иск против другой стороны, и мировой судья назначил выплату в вашу пользу, вы не можете получить деньги до завершения периода подачи апелляции или принятия решения по апелляции. Если апелляция не подается или решение по ней снова принимается в вашу пользу, ниже приведены варианты действий, которые можно предпринять для получения денег.

А. Попросить об уплате долга.

Попросите другую сторону («должника по постановлению суда») выплатить деньги или передать собственность согласно решению мирового судьи.

Б. Слушание дела о платеже.

Если мировой судья назначил слушание дела о платеже и должник по постановлению суда не уплатил деньги до слушания, мировой судья проанализирует возможности должника уплатить деньги и распорядится о немедленной выплате либо создании графика выплат. Ваша задача на слушании — доказать, что должник по постановлению суда способен осуществлять выплаты, не используя доход из исключаемых

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

источников. Вы можете изучить бланк «Финансовое заявление должника по постановлению суда», поданный оппонентом, и представить мировому судье любую информацию, относящуюся к способности должника выплатить деньги. Если мировой судья решит, что финансовое положение должника не позволяет ему осуществить выплаты в данный момент времени, вы можете обратиться к мировому судье с просьбой назначить слушание о пересмотре дела на будущую дату. На некоторые исключаемые источники дохода распоряжение суда не распространяется. Чтобы просмотреть список исключаемых источников дохода, щелкните здесь.

Любое распоряжение суда о платеже не будет распространяться на доход ответчика, получаемый из таких источников. Существует вероятность, что лицо, имеющее исключаемый доход, также получает заработную плату, на которую распространяется распоряжение о платеже.

Даже если лицо не может осуществить выплату в данный момент, судебное решение остается действительным в течение 20 лет на случай, если финансовое положение должника улучшится.

В. Уведомление о предоставлении оснований.

Если мировой судья не назначил слушание дела о платеже и должник по постановлению суда не выплатил деньги, обратитесь в секретариат суда с просьбой выдать «Уведомление о предоставлении оснований», требующее от должника появиться в суде. Вы также обязаны присутствовать в суде в этот день. Вы должны оплатить услуги городского констебля или помощника окружного шерифа, который передаст должнику этот бланк, однако данная сумма будет впоследствии прибавлена к сумме долга.

Г. Ордер на арест (арест в порядке гражданского судопроизводства).

Если должник по постановлению суда не явится на слушание дела о платеже согласно распоряжению суда или после получения бланка «Уведомление о предоставлении оснований», обратитесь в секретариат мирового судьи с просьбой о выдаче ордера на арест (арест в порядке гражданского судопроизводства) должника. Вы обязаны оплатить услуги городского констебля или помощника окружного шерифа, который произведет арест должника и доставит его в суд, однако данная сумма будет впоследствии прибавлена к сумме долга. Сообщите констеблю или помощнику шерифа свой номер телефона для обращения в дневное время, чтобы он мог сообщить вам, когда должник будет доставлен в суд.

Г. Исполнительный лист.

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

Если вам известно о наличии у должника по постановлению суда ценной собственности (недвижимость, автомобили и т. д.), которая может быть конфискована и продана для удовлетворения судебного решения, после слушания дела о платеже обратитесь в секретариат с просьбой выдать вам исполнительный лист. Если слушание дела о платеже не назначено, вы можете обратиться за исполнительным листом через 30 дней после вынесения судебного решения. Исполнительный лист необходимо передать констеблю или помощнику шерифа для ареста и продажи собственности должника для удовлетворения судебного решения. Для удовлетворения судебного решения может быть конфисковано и продано различное имущество должника, даже если он имеет исключаемый доход.

ВЫ ОБЯЗАНЫ УВЕДОМИТЬ СУД О ПОЛУЧЕНИИ ПОЛНОЙ СУММЫ ПЛАТЕЖА

В течение 10 дней после получения полной суммы платежа по распоряжению суда вы обязаны подать письменное уведомление об этом в секретариат суда. С этой целью можно воспользоваться бланком «Удовлетворение решения суда» или «Удовлетворение решения суда по встречному исковому требованию» .

Использование какого-либо конкретного бланка не обязательно, но в уведомление вам необходимо включить номер дела в книге записей.

29. Необходимо ли мне присутствовать на запланированном слушании дела о платеже?

Если истец, выигравший дело («кредитор по постановлению суда») сообщает в секретариат мирового судьи, что ответчик («должник по постановлению суда») выполнил распоряжение о платеже мирового судьи, присутствие сторон на запланированном слушании дела о платеже не требуется.

Если должник не выполняет распоряжение мирового судьи, обе стороны обязаны присутствовать на слушании дела о платеже. Если должник не является в суд, мировой судья может выдать ордер на его арест без дополнительного предупреждения, в порядке гражданского судопроизводства.

30. Подлежит ли какой-либо доход исключению из распоряжения о платеже?

Согласно закону, доход ответчика, получаемый из приведенных ниже источников социального обеспечения и материальной помощи, на распоряжение о платеже по исковому требованию на небольшую сумму не распространяется.

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

Пособия по безработице (Основной закон, глава 151A, § 36)

Компенсации работникам (Основной закон, глава 152, § 47)

Пособия по социальному обеспечению (титул 42 Свода законов США, § 401)

Федеральные выплаты по страхованию на случай старости, пережития и инвалидности (титул 42 Свода законов США, § 407)

Дополнительное пособие по социальному обеспечению (SSI) для пожилых людей, слепых и инвалидов (титул 42 Свода законов США, § 1381[a])

Другие выплаты по страхованию на случай инвалидности на сумму до 400 долл. США в неделю (Основной закон, глава 175, § 110A)

Экстренная помощь для пожилых людей и инвалидов (сейчас — Основной закон, глава 117A)

Пособия ветеранам войны (Основной закон, глава 115, § 5, титул 38 Свода законов США § 5301[a] или титул 42 Свода законов США § 1001)

Пособия ветеранам войны, награжденным медалью Почета (титул 38 Свода законов США, § 1562)

Временные пособия в рамках программы помощи семьям с детьми, находящимися на иждивении (AFDC) (Основной закон, глава 118, § 10)

Единовременная субсидия матери для оплаты услуг лечения ребенка (титул 42 Свода законов США, § 701)

Другие пособия по государственному социальному обеспечению (Основной закон, глава 235, § 34, п. 15)

Кроме того, распоряжение о платеже не распространяется на часть заработной платы или пенсионных выплат работодателем. Эта исключаемая часть составляет 400 долл. США или 85% от чистого дохода за неделю, в зависимости от того, какая из этих сумм является большей.

Чистый доход за неделю — общий заработок, заработная плата или регулярные пенсионные выплаты работодателем после совершения требуемых по закону отчислений (включая налоговые удержания, социальное страхование [федеральный закон о налогообложении в фонд социального страхования] и обязательные взносы государственного служащего в пенсионный фонд). Добровольные пожертвования,

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute

профсоюзные взносы или судебные приказы работодателю об удержаниях из зарплаты служащих в пользу третьей стороны не вычитываются.

Минимальное исключение согласно федеральному законодательству соответствует сумме текущего федерального прожиточного минимума (7,25 долл. США с 24.07.09), умноженной на 30, т. е. 218 долл. США (титул 15 Свода законов США, §§ 1671 1677). Согласно закону штата Массачусетс исключаются первые 125 долл. США из «заработной платы, начисленной за . . выполненную работу или оказанные услуги» за неделю (Основной закон, глава 224, § 16 и глава 246, § 28), однако обычно эта сумма меньше исключения согласно федеральному законодательству.

31. В случае решения дела в мою пользу, следует ли мне уведомить суд о получении платежа?

Да. Вы обязаны в течение 10 дней письменно уведомить суд о получении полной суммы платежа согласно судебному решению. Использование какого-либо конкретного бланка не обязательно, но в уведомление вам необходимо включить номер дела в книге записей. С этой целью можно воспользоваться бланком «Подтверждение удовлетворения решения суда» или «Подтверждение удовлетворения решения суда по встречному исковому требованию».

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute